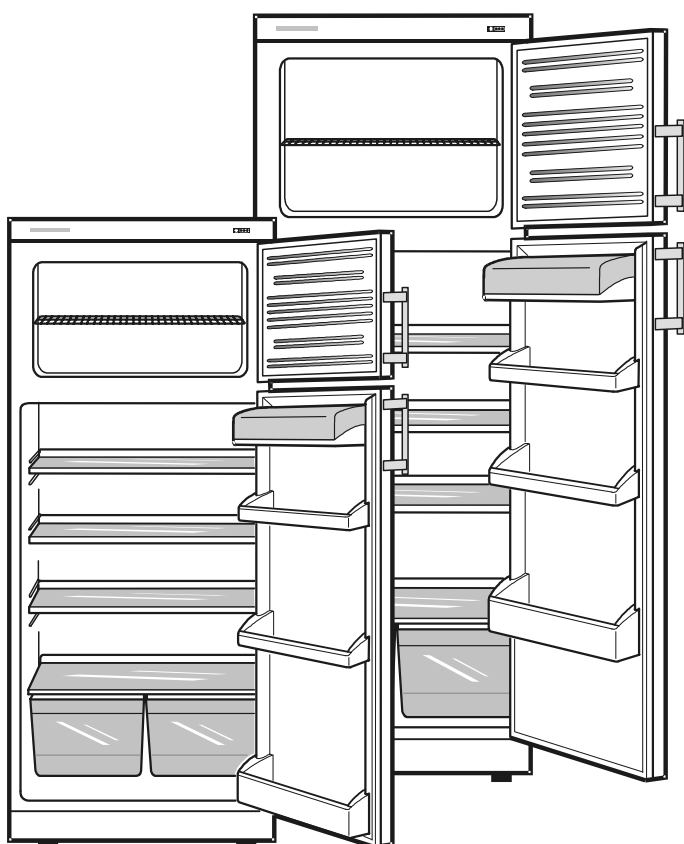


Инструкция по эксплуатации

двухкамерного холодильника-морозильника



СТ ..11

LIEBHERR

Искусство сохранять свежесть

Как правильно избавиться от отслужившего свой срок холодильника

Упаковка холодильника изготовлена из материалов, пригодных для вторичной переработки.

- Гофрированный картон/картон
- Прессованные детали из вспененного полистирола
- Полиэтиленовые пакеты и листы
- Полипропиленовые ленты
- Сдайте упаковочные материалы в ближайший пункт приема вторичного сырья.
- Отслужившее свой срок изделие содержит материалы, пригодные для вторичной переработки, поэтому не следует его просто выбрасывать вместе с бытовым мусором или отправлять на свалку крупногабаритных вещей.
- Отслужившее свой срок изделие нужно сразу сделать непригодным для использования. Для этого извлеките шнур питания из розетки и обрежьте его. Снимите с устройства замок с пружиной защелкой, чтобы дети не могли закрыться внутри холодильника.
- Перед отправкой отслужившего свой срок устройства на утилизацию убедитесь, что холодильный контур не поврежден.
- Информация об используемом хладагенте указана на табличке с техническими характеристиками.
- Информацию о времени и месте приема отслуживших свой срок бытовых электроприборов можно получить у работников жилищно-коммунального хозяйства Вашего района.

Климатический класс

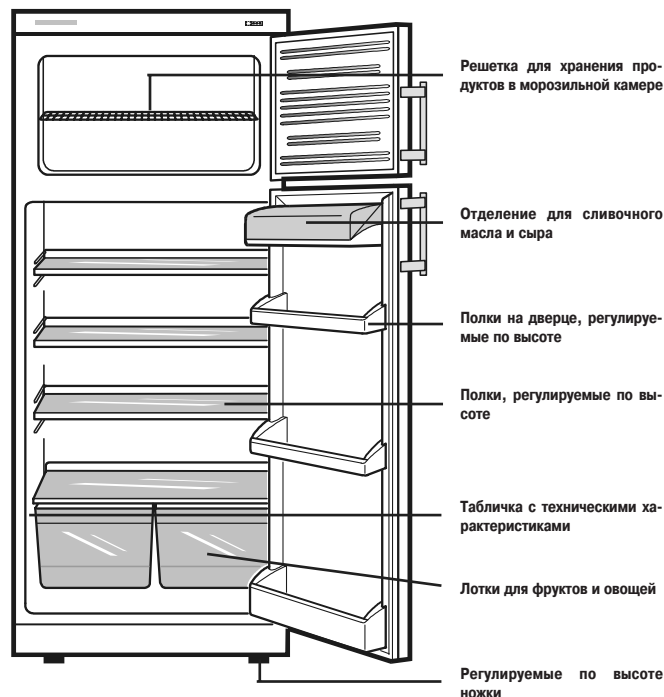
Холодильник предназначен для работы в том диапазоне температур окружающего воздуха, который определяется климатическим классом. Температура окружающей среды не должна выходить за пределы допустимого диапазона. Климатический класс Вашего холодильника указан на табличке с техническими характеристиками. Он имеет одно из следующих значений:

Климатический класс	Пределы допустимой температуры окружающей среды
SN	от +10°C до +32°C
N	от +16°C до +32°C
ST	от +18°C до +38°C
T	от +18°C до +43°C

Содержание

Указания по установке/Подключение к электросети/ Рекомендации по снижению потребления электроэнергии/ Включение и выключение холодильника/Установка температуры/ Охлаждение/Изменение расположения полок	
Внутреннее освещение	2
Замораживание	
Замечания по замораживанию и хранению продуктов/ Размораживание холодильника/Чистка	3
Устранение неисправностей/Отключение	
Изменение стороны расположения петель дверцы/ Встраивание холодильника в кухонную мебель	4

Страница



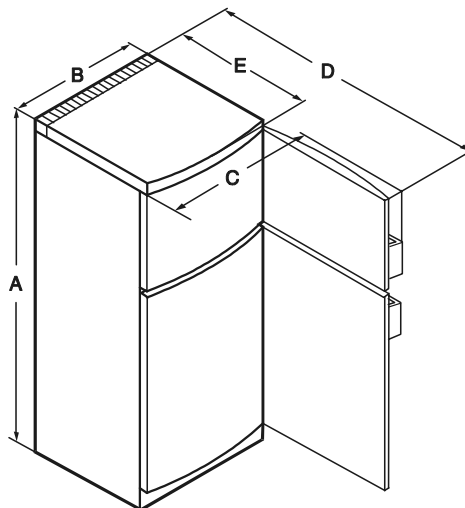
Меры предосторожности

- Для предотвращения получения травм и повреждений устройства транспортировку и установку должны производить не менее двух человек.
- При обнаружении наружных повреждений немедленно обратитесь к поставщику, прежде чем включать холодильник в сеть электропитания.
- Для обеспечения безопасной эксплуатации холодильника убедитесь, что он установлен и подключен к электросети в полном соответствии с данной инструкцией.
- При обнаружении какой-либо неисправности отключите холодильник от электросети. Для этого выньте вилку из розетки, либо выкрутите или разомкните предохранитель.
- Отключая холодильник от электросети, не тяните за шнур, а беритесь за вилку.
- Любой ремонт холодильника или работы по его техническому обслуживанию должны выполняться специалистами сервисного центра, так как неквалифицированное проведение таких работ представляет серьезную потенциальную опасность для пользователя. Это также относится к замене шнура питания.
- Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества. При транспортировке и чистке не допускайте повреждения холодильного контура. При повреждениях холодильного контура удалите на безопасное расстояние легковоспламеняющиеся предметы, отключите холодильник от сети и хорошо проветрите помещение.
- Не становитесь на основание, выдвижные полки или дверцы, и не используйте их как подставки для каких-либо предметов.
- Не позволяйте детям играть с холодильником, например, садиться в выдвижные контейнеры или кататься на дверце.
- Не употребляйте в пищу замороженные продукты, особенно кубики льда, сразу после их извлечения из морозильной камеры. Очень низкая температура продукта может вызвать ожог.
- Не употребляйте в пищу продукты с истекшим сроком хранения. Это может стать причиной пищевого отравления.
- Холодильник предназначен для охлаждения, замораживания и хранения продуктов питания и для приготовления кубиков льда. Он рассчитан на эксплуатацию в бытовых условиях. При эксплуатации холодильника в промышленных условиях соблюдайте соответствующие правила по эксплуатации.
- Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики, содержащие легковоспламеняющиеся сжатые жидкости, такие как пропан, бутан, пентан и т.д. Электрические элементы конструкции холодильника могут стать причиной воспламенения газа в случае его утечки. Опознать такие аэрозольные контейнеры можно по указанному на их корпусе составу или символу пламени.
- Не ставьте внутрь холодильника работающие электрические бытовые устройства.

Данная инструкция относится к нескольким моделям, поэтому могут иметься незначительные расхождения описания с конструкцией конкретной модели.

Габаритные размеры

Общий объем л (см. таблицу с техническими характеристиками)	Габаритные размеры, мм			
	A	B	C	D E
240 л (25..)	1380	600	632	1163 616
301 л (31..)	1690	600	632	1163 616



Установка

- Не устанавливайте холодильник в зоне действия прямых солнечных лучей, а также рядом с кухонной плитой, батареей отопления и другими источниками тепла.
- Поверхность, на которую устанавливается холодильник, должна быть горизонтальной и ровной. Чтобы компенсировать неровности поверхности отрегулируйте высоту ножек при помощи прилагаемого рожкового гаечного ключа.
- Не закрывайте вентиляционные решетки. Следите за тем, чтобы ничто не препятствовало вентиляции и выходу воздуха из холодильника!
- Не ставьте на холодильник бытовые устройства, излучающие тепло (микроволновую печь, тостер и т.п.)
- Стандарт EN 378 требует, чтобы помещение, в котором устанавливается холодильник, имело 1 м³ объема на 8 г используемого в холодильнике хладагента R 600a. Это необходимо для предотвращения, в случае утечки хладагента, образования в помещении, где установлен холодильник, способной к воспламенению смеси газа с воздухом. Количество хладагента в холодильнике указано на табличке с техническими характеристиками, расположенной внутри холодильной камеры.

Подключение к электросети

Параметры сети переменного тока, к которой подключается холодильник, должны соответствовать номинальным значениям, указанным на табличке с техническими характеристиками. Табличка с техническими характеристиками расположена на левой стенке внутри холодильника, рядом с контейнером для овощей. Розетка, в которую подключается холодильник, должна быть защищена плавким предохранителем, рассчитанным на 10А или более. Она не должна скрываться за задней стенкой холодильника и к ней должен быть обеспечен удобный доступ.

Включать холодильник в сеть можно только при наличии должным образом заземленных штепсельной вилки с плавким предохранителем и розетки.

Окраска проводов шнура питания холодильника соответствует следующей кодировке: зеленый/желтый = заземляющий, синий = нейтральный, коричневый = под напряжением.

Предупреждение! Данное устройство должно быть заземлено!

Рекомендации по снижению потребления электроэнергии

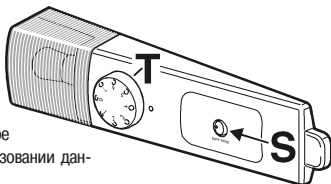
- Не оставляйте дверцу холодильника открытой на длительное время.
- Перед помещением горячих блюд в холодильник дайте им остыть до комнатной температуры.
- Производите размораживание морозильной камеры при образовании в ней слоя инея. Это улучшит передачу холода и уменьшит потребление электроэнергии.

Включение и выключение холодильника

Перед первым включением в сеть холодильник рекомендуется вымыть (см. раздел «Чистка»). Поверните регулятор температуры «Т» справа налево из положения «0» в положение «1» - холодильник включен, работает внутреннее освещение. Для выключения холодильника снова установите регулятор в положение «0».

Режим Cool Plus

При низкой температуре окружающей среды, например, ниже 18°C, нажмите кнопку «S», расположенную на корпусе регулятора температуры. При этом температура в морозильной камере опустится до максимально низкого уровня. При нормальной температуре окружающей среды, т.е. выше 18°C, в использовании данной функции нет необходимости.



Установка температуры

Установка температуры происходит при помощи регулятора температуры «Т».

Положение «1» = минимальное охлаждение, высокая температура

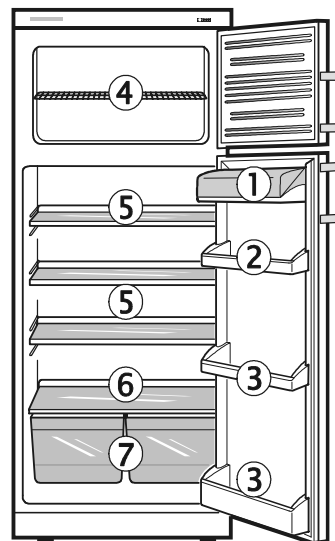
Положение «7» = максимальное охлаждение, низкая температура

Для хранения замороженных продуктов в морозильной камере рекомендуемое положение регулятора от «4» до «7», при этом температура в морозильной камере составляет -18°C и ниже.

Охлаждение

Пример расположения продуктов

- (1) Масло, сыр
- (2) Яйца
- (3) Бутылки, банки
- (4) Замороженные продукты, кубики льда
- (5) Выпечка, готовые блюда
- (6) Мясо, колбасные изделия, молочные продукты
- (7) Фрукты, овощи, салат

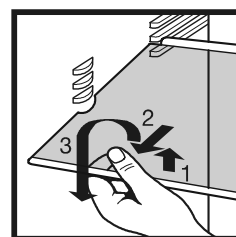


Примечание

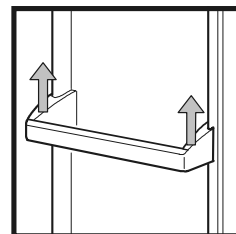
- Продукты питания с сильным запахом или быстро впитывающие запах, а также жидкости всегда храните в закрытых емкостях или герметичной упаковке; алкогольные напитки с высоким содержанием спирта храните плотно закрытыми, в вертикальном положении.
- Фрукты, овощи и салат могут храниться без упаковки в выдвижных контейнерах.
- В качестве упаковки могут быть использованы искусственные материалы, металлические, алюминиевые или стеклянные емкости, пригодные для вторичной переработки.

Изменение расположения полок

При необходимости Вы можете изменять высоту установки полок; для этого потяните полку вверх по направляющим, вытяните ее до половины длины и, наклонив вниз или вверх, выньте ее из холодильника.

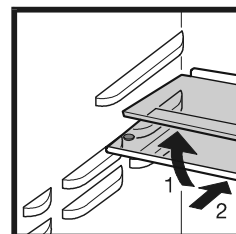


При установке полки на место следите за тем, чтобы защитный бортик в ее задней части всегда был направлен вверх, иначе продукты питания могут примерзнуть к стенке холодильника.



Изменение расположения полок на дверце

Потяните полку вверх по направляющим и выньте ее из холодильника. Установка производится в обратной последовательности.



Если Вам нужно место для размещения высоких бутылок или емкостей, просто задвиньте назад переднюю половину стеклянной полки.

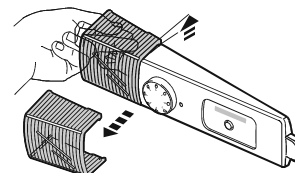
Внутреннее освещение

Технические характеристики ламп: 15 Вт (ни в коем случае не используйте лампы более 15 Вт), сила тока и напряжение должны соответствовать параметрам, указанным на табличке с техническими характеристиками. Цоколь лампы: E14.

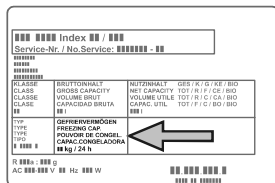
Замена лампы накаливания:

Выньте вилку из розетки, либо извлеките или разомкните предохранитель.

- Возьмитесь за крышку лампы, приподнимите ее переднюю часть вверх и сдвиньте крышку в сторону.
- Замените перегоревшую лампу.
- Вставьте крышку на место до щелчка.

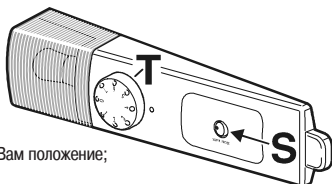


Максимальное количество продуктов питания в кг., которое вы можете заморозить в течение 24 часов, указано на табличке с техническими данными рядом с надписью «**Freezing capacity**» [Мощность заморозки]. Максимальное количество варьируется в зависимости от модели холодильника и климатического класса.



- Установите регулятор температуры «Т» в одно из положений, соответствующих среднему или максимальному охлаждению. Затем нажмите кнопку «S».
- Включайте данную функцию за 24 часа до помещения продуктов.
- После этого поместите в морозильную камеру свежие продукты.
- Продукты, помещенные в морозильную камеру, будут полностью заморожены примерно через 24 часа, после чего:
 - установите регулятор температуры в нужное Вам положение;
 - снова нажмите кнопку «S».

The diagram shows a side view of the temperature control unit. It features a circular dial with a needle and numbers, labeled with a large 'T'. To the right of the dial is a rectangular button labeled with a large 'S'. An arrow points from the 'S' button towards the left, indicating the direction of operation.



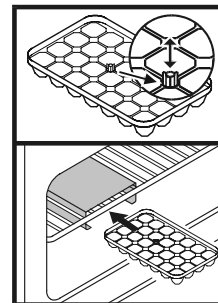
При помещении в морозильную камеру уже замороженных продуктов, Вы можете заполнить ими все внутреннее пространство морозильной камеры. В изменении настроек холодильника в этом случае нет необходимости.

- Для замораживания пригодны следующие продукты: мясо, дичь, домашняя птица, свежая рыба, овощи, фрукты, молочные продукты, хлеб, выпечка, готовые блюда. **Непригодны:** салат-латук, редиска, виноград, целые яблоки и груши, жирное мясо.
- Продукты питания, которые вы замораживаете самостоятельно, упаковывайте в количествах, соответствующих Вашим насущным потребностям. Чтобы обеспечить правильную и быструю заморозку, объем одной порции не должен превышать: фрукты, овощи до 1 кг., мясо до 2,5 кг.
- Овощи нужно вымыть, разделить на порции и бланшировать. (2-3 минуты варите в кипящей воде, потом выньте и быстро охладите в холодной воде).
- Свежие продукты питания и бланшированные овощи перед замораживанием не солите и не приправляйте специями. Другие продукты солите и приправляйте только слегка. Некоторые специи изменяют вкусовую насыщенность продуктов.
- В качестве упаковочного материала подходят обычные мешки для заморозки или емкости из искусственных материалов, металла и алюминия, пригодные для вторичной переработки.
- Не допускайте контакта уже замороженных продуктов со свежими, которые Вы только хотите заморозить. Используйте только сухую упаковку, чтобы избежать примерзания упаковок друг к другу.
- На упаковке всегда указывайте дату заморозки и название находящегося внутри продукта. Сообщайте срок хранения продуктов.
- Не замораживайте бутылки и жестяные банки с газированными напитками. Они могут лопнуть.
- Размораживайте только такое количество продуктов, которое необходимо Вам в данный момент. Оттаявшие продукты как можно быстрее используйте для приготовления пищи.

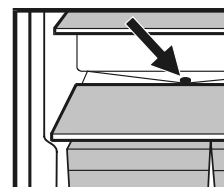
- в духовке
- в микроволновой печи
- при комнатной температуре
- в холодильнике; холод, выделяемый замороженными продуктами, будет использован для охлаждения других продуктов.

Плоские порции мяса и рыбы можно готовить частично оттаявшими. Овощи можно готовить в замороженном виде (время приготовления в два раза меньше, чем обычно).

- Нажмите сверху на стопорный болт.
- Заполните ячейки лотка для приготовления кубиков льда водой. Излишек воды стечет через сливное отверстие.
- Вытяните стопорный болт вверх.
- Поместите лоток для приготовления кубиков льда в морозильную камеру и оставьте замораживаться.
- Кубики льда можно извлечь из лотка, изогнув лоток или перевернув его и недолго подержав под струей воды.



Размораживание холодильной камеры происходит автоматически. Вода, образовавшаяся на задней стенке холодильной камеры, стекает по стокам для талой воды и скапливается в расположенном снаружи резервуаре. Из резервуара вода испаряется под воздействием тепла, выделяемого компрессором. Следите за тем, чтобы вода могла беспрепятственно вытекать через сливное отверстие, расположенное на задней стенке над лотками для фруктов и овощей. Более подробную информацию см. в разделе «Чистка».



- Для размораживания отключите холодильник от электросети. Для этого выньте шнур питания из сетевой розетки или установите регулятор температуры в положение «0».
- Замороженные продукты заверните в газету или бумагу и положите на хранение в прохладное место.
- Для ускорения процесса размораживания поставьте на одну из средних полок кастрюлю с горячей, но не кипящей водой.
- Во время размораживания оставляйте дверцу морозильной камеры открытой. Соберите остатки талой воды тряпочкой. В завершение очистите морозильную камеру.

Не применяйте для размораживания механические устройства или другие вспомогательные материалы, кроме тех, которые рекомендованы производителем.

- Не допускайте попадания воды на электрические детали холодильника или на вентиляционную решетку.
- Протрите холодильник сухой тканевой салфеткой.
- Один раз в год удаляйте пыль с холодильного контура и решетки радиатора, расположенной вдоль задней стенки холодильника.
- Очищайте отверстие для стока талой воды, находящееся в холодильной камере, при помощи тонких предметов, например палочек с намотанной на них ваты и т.п.
- Следите за тем, чтобы не повредить и не демонтировать табличку с техническими характеристиками на внутренней стенке холодильника — она необходима для сервисного обслуживания.

Устранение неисправностей

Ваш холодильник разработан и изготовлен в расчете на длительный срок службы и надежность в эксплуатации. Если все же во время эксплуатации возникнут какие-либо неисправности, пожалуйста, проверьте, не вызваны ли они неправильным использованием, так как в этом случае Вам придется оплачивать услуги по ремонту, даже в течение действия гарантийного срока.

Приведенная ниже информация поможет Вам самостоятельно определить причину той или иной неисправности и устранить ее:

• Холодильник не работает:

- Проверьте, подключен ли холодильник к электросети.
- Проверьте правильность соединения шнура питания с розеткой.
- Проверьте предохранитель розетки.

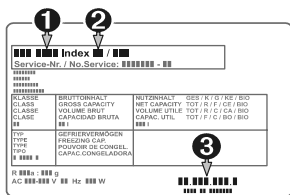
• Громкий шум при работе холодильника

- Проверьте устойчивость холодильника.
- Причиной шума может быть вибрация деталей мебели или других предметов, расположенных рядом с холодильником. Шум, который возникает в результате движения хладагента по охлаждаемому контуру, устранить нельзя.

• Температура недостаточно низкая:

- Проверьте установку температуры (см. «Установка температуры»).
- В холодильник помещено слишком большое количество свежих продуктов.
- Проверьте температуру в холодильнике другим термометром.
- Проверьте, не засорились ли вентиляционные решетки.
- Холодильник расположен очень близко к источнику тепла.

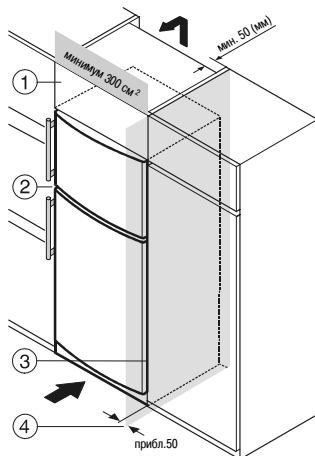
Если ни одна из перечисленных причин не объясняет нарушения в работе холодильника и Вам не удастся самостоятельно определить причину неисправности, то обратитесь в ближайший центр технического обслуживания. При обращении в сервис-центр укажите модель холодильника (1), сервисный номер (2) и заводской номер (3), указанные на табличке с техническими характеристиками. Заводская табличка с техническими характеристиками расположена на левой стенке внутри холодильника.



Встраивание холодильника в кухонную мебель

Для адаптации холодильника к кухонной мебели по высоте над холодильником можно установить подходящий по размерам верхний посудный шкаф (1). Для обеспечения надлежащей вентиляции и беспрепятственного выхода воздуха в задней стенке шкафа для встраивания по всей его ширине необходимо сделать вырез глубиной не менее 50 мм. Площадь поперечного сечения выреза для вентиляции должна составлять не менее 300 см².

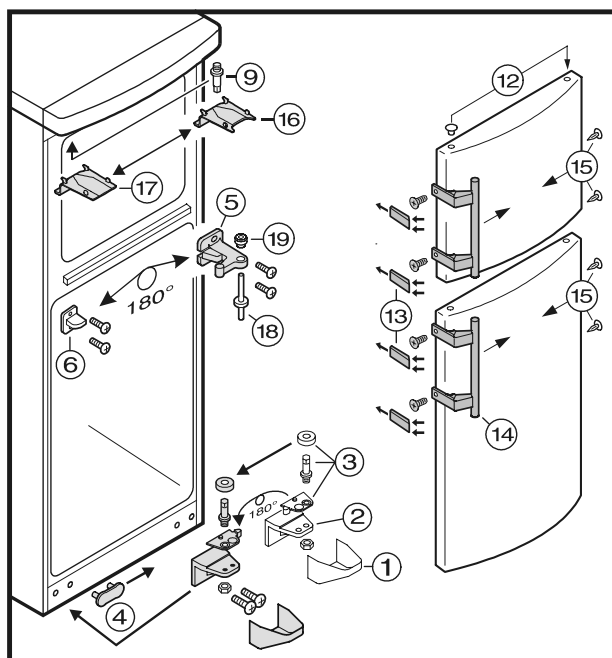
При установке холодильника около стены (4) между стеной и холодильником, со стороны расположения петель, должно оставаться расстояние не менее 40 мм (для защиты ручки от повреждения при открывании дверцы).



- (1) верхний предмет кухонной мебели
- (2) холодильник-морозильник
- (3) боковая панель предмета кухонной мебели
- (4) стена

Изменение стороны расположения петель дверцы

- Снимите защитную планку (1).
- Открутите петлю (2). Снимите нижнюю дверь.
- Прикрутите защитную планку (4) с противоположной стороны.
- Вставьте шарнирные части (3) в петлю (2).
- Вытяните шарнирный болт (18). Снимите верхнюю дверь.
- Вставьте заглушки (12) с другой стороны.
- Открутите петлю (5).
- Прикрутите защитную планку (6) с другой стороны.
- Прикрутите петлю (5), развернув его на 180°.
- Выньте шарнирную втулку (19) и установите ее сверху.
- Снимите защитные планки (16) и (17).
- Вставьте шарнирный болт (9) с другой стороны.
- Поменяйте местами защитные планки (16) и (17) и снова прикрутите их.
- Навесьте верхнюю дверь на шарнирный болт (9) и закройте ее.
- Вставьте средний шарнирный болт (18) снизу вверх в узел крепления дверцы через петлю (5).
- Навесьте нижнюю дверь на петлю (5) и закройте ее.
- Установите петлю (2) в нижний узел крепления дверцы и прикрутите ее.
- Установите защитные планки (1).
- Приподнимите прижимные планки (13) и выдвиньте их.
- Поменяйте местами дверные ручки (14) и заглушки (15).
- Установите прижимные планки (13).



Отключение холодильника

Если холодильник не используется Вами в течение длительного времени: отключите холодильник от электросети, для этого выньте вилку из розетки, либо открутите или разомкните предохранитель. Вымойте холодильник и оставьте дверцу открытой, чтобы избежать появления неприятного запаха.

Холодильный контур проверен на отсутствие утечек хладагента. Изделие соответствует действующим правилам обеспечения безопасности и стандартам EN 55014 и 87/308/EEC.

Все типы и модели холодильников подвергаются непрерывной модернизации, поэтому мы надеемся, что Вы с пониманием отнесетесь к тому, что мы сохраняем за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и технологические решения холодильника без уведомления.

